

SUNTI DI MESSAGGI

del Consiglio federale all'Assemblea federale

In questa rubrica è dato un sunto dei messaggi e dei rapporti del Consiglio federale all'Assemblea federale, non pubblicati in traduzione italiana integrale. Nella parentesi finale (prima parte) è fatto riferimento alla pubblicazione degli originali nelle edizioni tedesca e francese del Foglio federale. Per l'ordinazione dei medesimi all'Ufficio degli stampati della Cancelleria federale basta indicare la segnatura (seconda parte della parentesi).

Del 25 novembre 1968

Messaggio concernente la modifica del decreto federale sulla bieticoltura e l'approvvigionamento del Paese con zucchero

Il testo normativo attualmente vigente in materia, vale a dire il decreto federale 20.XII.57/19.XII.63 (RU 1959, 400; 1964, 873) verra a scadenza il 30 settembre 1969. Anziché prorogarlo immutato, il messaggio raccomanda di modificarlo, al fine di meglio adeguare il regime zuccheriero alle necessità del presente.

Il messaggio si articola come segue:

1. **Scopi, contenuto ed efficacia del regime sinora vigente.** In questo capitolo sono trattati i temi seguenti: Scopi e mezzi. Finalità di politica agricola; Finalità di politica d'approvvigionamento; Bieticoltura indigena; Costi di produzione; Andamento mondiale del mercato; Necessità di modificare il decreto attuale. Gli ultimi paragrafi recano delle tavole sinottiche che riproduciamo:

Tavola 1: Produzione bieticola indigena

Anno	Numero coltivatori	Ettari coltivati	Resa per ettaro	Produzione bietole in 1000 q	Percentuale di zucchero	Produzione di zucchero per il consumo in t
1960	8 144	5 317	433	2 302	16,40	33 113
1961	7 899	5 052	443	2 237	16,93	32 339
1962	7 401	4 862	345	1 678	18,46	27 098
1963 ¹	9 647	6 907	430	2 969	16,62	41 762
1964	9 899	7 570	478	3 617	16,57	51 269
1965	10 203	8 448	352	2 976	15,92	41 215
1966	9 547	8 437	434	3 660	16,20	53 608
1967	9 251	8 674	488	4 233	16,16	58 900

¹ Lo zuccherificio di Frauenfeld inizia l'esercizio il 3 ottobre; prima le consegne di bietole erano contingentate.

Tavola 2: Prezzo bietole e superficie coltivate, prezzo dello zucchero

Paese	Prezzo bietole Fr. al q (16% zucchero) 1967/68	Percentuale (Svizzera = 100%) 1967/68	Superficie coltivata in 1000 ha 1967/68	Prezzo dello zucchero alla fabbrica Fr./q 1967/68
Belgio	7.50	83	78	90.—
Danimarca	6.46	72	50	69.46
Germania	8.24	92	298	95.89
CEE	7.37	82	—	96.86 92.—
Finlandia	13.04	150	—	91.47
Francia	6.32	70	280	86.72
Gran Bretagna	7.86	87	183	81.68
Irlanda	8.—	89	25	73.98
Italia	9.20	102	349	115.93
Paesi Bassi	7.97	89	100	94.16
Austria	6.40	71	42	91.18
Svezia	9.11	101	41	101.20
Svizzera	9.—	100	9	59.—

Tavola 3: Prezzo bietole e perdite cagionate dal regime zuccheriero

Anno	Prezzo bietole fr./q	Perdite Aarberg, in mio di fr.	Di cui pagate dalla Con- federazione, in mio di fr.	Perdite Frauenfeld, in mio di fr.	Di cui pagate dalla Con- federazione, in mio di fr.	Partecipazione federale totale, in mio di fr.
1955	7.25	0	0	—	—	0
1956	7.35	0	0	—	—	0
1957	7.40	0	0	—	—	0
1958	7.40	3,4	1,7	—	—	1,7
1959	7.10	2,8	1,4	—	—	1,4
1960	7.10	3,5	1,75	—	—	1,75
1961	7.30	5,6	2,8	—	—	2,8
1962	7.50	0	0	—	—	0
1963	7.50	0	0	4,2	4,2	4,2
1964	8.30	7,2	3,4	11,4	11,4	14,8
1965	8.30	8,5	4,0	11,0	11,0	15,0
1966	8.30	9,2	6,9	11,1	10,9	17,8

Tavola 4: Prezzi al minuto, consumo pro capite e quota d'autoapprovvigionamento

Paese	Prezzo a minuto Fr./kg	Percentuale (Svizzera = 100%)	Consumo pro capite kg	Aliquota d'autoapprov- vigionamento in %
Belgio	1.32	186	28,7	164
Danimarca	1.14	161	52,0	163
Germania	1.28	180	31,0	113
Francia	1.09	154	31,8	168
Gran Bretagna	—,92	130	49,4	35
Italia	1.61	227	25,2	76
Paesi Bassi	1.50	211	46,6	118
Austria	1.25	176	38,1	115
Svezia	1.28	180	37,4	84
Svizzera	—,71	100	42,8	22

2. Progetti per una modificazione del regime normativo.

In questo capitolo sono trattati i temi seguenti: Possibilità di revisione; Introduzione d'una tassa d'importazione condizionata; Disegno di nuovo decreto e procedura preparlamentare; Revisione mediante aumento della produttori; Altre questioni.

3. Modificazione proposta.

Quest'ultimo capitolo reca i commenti di singole disposizioni del disegno di nuovo decreto, il cui testo è riprodotto in appendice al messaggio.

(FF 1968 II, ted. p. 805, franc. p. 833 — 25. XI. 1968, N. 10091).

Sunti di Messaggi del Consiglio federale all'Assemblea federale

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1968
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	49
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.12.1968
Date	
Data	
Seite	874-876
Page	
Pagina	
Ref. No	10 156 191

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.